Objekttyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **28 (1981)**

Heft 9

PDF erstellt am: **03.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

bei erhöhter Radioaktivität zu betrauen. Später kam in Zusammenarbeit mit der Kontrollinstanz die Überwachung der radioaktiven Immissionen in der Umgebung der Kernkraftwerke dazu.

Alarmorganisation
Es zeigte sich bald, dass die Kommission mit ihren beschränkten Mitteln nicht in der Lage gewesen wäre, ihre Aufgabe bei einer Katastrophensituation im Frieden und beim Übergang von Frieden zum aktiven Dienst zu erfüllen. Auf ihren Antrag hin schuf der Bundesrat 1964 eine besondere Alarmorganisation, die von einem Alarmausschuss (AA) geleitet wird. Er besteht aus Vertretern von sechs eidgenössischen Departementen und Fachleuten des Strahlenschutzes. Der Alarmausschuss erhielt vom Bundesrat in der Verordnung vom 9. September 1966 (Änderung vom 19. Mai 1976) den Auftrag, Ausmass und Verlauf einer radioaktiven Verstrahlung im ganzen Land jederzeit zu verfolgen und die notwendigen Schutzmassnahmen vorzuschlagen oder bei Zeitnot selbst zu treffen; dazu sind die verfügbaren zivilen und militärischen Mittel sinnvoll und koordiniert einzusetzen. Der Bundesrat wies bereits damals in Artikel 9 auf die Verpflichtung der Kantone und Gemeinden hin, die von den Bundesbehörden erlassenen Weisungen mit den ihnen zur Verfügung stehenden Mitteln, insbesondere durch Einsatz der Zivilschutzorganisationen und der Polizei, durchzusetzen. Seit 1977 wird die Notfallplanung in der Umgebung der Kernkraftwerke durch ein rasches Alarmsystem ergänzt.

Gesamtverteidigung
Im Juni 1969 setzte die Bundesversammlung mit dem Bundesgesetz über die Leitungsorganisation und den Rat

mesures de protection pour la population en cas d'augmentation de la radioactivité. Plus tard, elle collabora avec les instances de contrôle à la surveillance de la radioactivité aux abords des centrales nucléaires.

L'organisation d'alarme
On s'est aperçu très vite que la commission, vu ses moyens limités, ne serait pas en mesure de faire face à une situation de catastrophe aussi bien en temps de paix que durant la période transitoire entre le temps de paix et le service actif. A sa requête, le Conseil fédéral mit sur pied, en 1964, une organisation spéciale dont le Comité d'alarme (CA) est l'organe directeur. Ce dernier se compose de représentants des six départements fédéraux concernés ainsi que de spécialistes en radioprotection. Par l'ordonnance du 9 septembre 1966 (avec modification du 19 mai 1976), le Conseil fédéral a chargé le Comité d'alarme de suivre en tout temps, sur tout le territoire suisse, l'évolution de la situation radioactive, d'en déterminer l'étendue et de proposer les mesures de protection ou, en cas d'urgence, de prendre lui-même les mesures nécessaires. En outre, les moyens militaires et civils disponibles doivent être engagés judicieusement et de façon coordonnée. A l'article 9 de ladite ordonnance, concernant les obligations des cantons et des communes, le Conseil fédéral mentionnait déjà à cette époque les prescriptions décrétées par les autorités fédérales (avec les moyens mis à leur disposition), en particulier l'engagement de l'organisation de la protection civile et des forces de police.
Depuis 1977, le plan d'urgence préparé pour les alentours des centrales nucléaires est complété d'un système rapide d'alarme.

La défense générale
En juin 1969, l'Assemblée fédérale institua, avec la loi fédérale sur les organes directeurs et le Conseil de la

radioattività cui venne affidato, tra l'altro, anche il compito di elaborare e proporre provvedimenti intesi a proteggere la popolazione in caso d'aumento della radioattività. Più tardi tale commissione, in collaborazione con l'organo di controllo, venne anche incaricata di sorvegliare le contaminazioni radioattive nelle vicinanze delle centrali nucleari.

Organizzazione d'allarme
Ben presto si rivelò che la commissione, date le sue limitate possibilità, non sarebbe stata in grado di far fronte ad una situazione di catastrofe tanto in tempo di pace, quanto in quello di transizione dalla pace al servizio attivo. Dietro richiesta di detta commissione, il Consiglio federale istituì, nel 1964, un'organizzazione speciale diretta da un comitato d'allarme. Quest'ultimo si compone di rappresentanti dei sei dipartimenti federali interessati e di periti, specialisti di radioprotezione. Con l'ordinanza del 9 settembre 1966 (con modificazione del 19 maggio 1976), il Consiglio federale incaricò il Comitato d'allarme di seguire in ogni momento e su tutto il territorio svizzero l'evoluzione dell'irraggiamento radioattivo, di determinarne l'entità e di proporre i provvedimenti di protezione o, in caso d'emergenza, di prendere direttamente le misure necessarie; a tale scopo occorre impiegare adeguatamente e in modo coordinato i mezzi civili e militari disponibili. Nell'articolo 9 sugli obblighi dei cantoni e dei comuni, il Consiglio federale menzionò già allora che i cantoni e i comuni hanno l'obbligo di far eseguire le istruzioni ordinate dalle autorità federali e che gli stessi possono, a tal fine, impiegare i mezzi disponibili, specie le organizzazioni di protezione civile e, se del caso, far intervenire la polizia.
A partire dal 1977 il piano d'emergenza nei dintorni delle centrali nucleari è completato con un sistema d'allarme immediato.

Difesa nazionale
Nel giugno 1969, l'Assemblea federale istituì con la legge federale sugli organi direttivi e il Consiglio della difesa, uno Stato maggiore della difesa (SM DN) e creò l'Ufficio centrale della difesa. Detto ufficio ha il compito di informare i cantoni sulle intenzioni e sulle misure che la Confederazione intende adottare nell'ambito della difesa e di consigliare ed appoggiare i cantoni nei loro preparativi. Ne seguì una continua, costante attività da parte dei cantoni in tal campo. Nel 1973,